

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano

**Gemeindevorordnung
für die Verleihung von
Ehrungen**

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr.
8 vom 15.04.2010

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

- Rudolf Cerbaro -

**Regolamento comunale
per il conferimento di
onorificenze**

Approvato con deliberazione consiliare n. 8
del 15.04.2010

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

- Dr. Valentin Leitner -

INHALTSVERZEICHNIS**INDICE**

Art.	Beschreibung	Descrizione	Seite Pag.
1	Inhalt der Verordnung	Contenuto del regolamento	3
2	Zielsetzung der Auszeichnungen der Gemeinde	Finalità dell'onorificenza comunale	3
3	Einführung der Auszeichnungen	Istituzione delle onorificenze	3
4	Ehrenbürgerschaft	Cittadinanza onoraria	4
5	Ehrenzeichen	Distintivo d'onore	4
6	Dankesurkunde	Diploma di riconoscenza	6
7	Teilnahme an öffentlichen Feierlichkeiten	Partecipazione alle cerimonie pubbliche	6
8	Verleihung	Conferimento	6
9	Zuständigkeit	Competenza	7
10	Ehrenbuch	Libro d'onore	7
11	Vorschlagsberechtigte	Chi ha diritto a fare le proposte	7
12	Inkrafttreten	Entrata in vigore	7

Gemeindeverordnung für die Verleihung von Ehrungen

Art. 1 Inhalt der Verordnung

1. Mit dieser Verordnung regelt die Gemeinde, durch die Ausübung ihrer Autonomiebefugnisse, gemäß den Grundsätzen der Gemeindefassung und den Bestimmungen der Gemeindeordnung, die Einführung und Verleihung von Auszeichnungen.

Art. 2 Zielsetzung der Auszeichnungen der Gemeinde

1. Die Auszeichnungen der Gemeinde haben als Zielsetzung die öffentliche Anerkennung und die Aufwertung besonderer Verdienste, die von Bürgern der Gemeinde und ausnahmsweise von Bürgern, die nicht der Gemeinde angehören, im politischen, religiösen, wissenschaftlichen, kulturellen, sozialen, wirtschaftlichen, beruflichen, touristischen und sportlichen Bereich, sowie im Vereinswesen erworben wurden.

2. Die Auszeichnungen der Gemeinde sollen auch als Ansporn für die Jugendlichen dienen, um eine Tätigkeit in den Bereichen laut vorhergehendem Absatz aufzunehmen.

Art. 3 Einführung der Auszeichnungen

1. Es werden folgende Auszeichnungen der Gemeinde eingeführt:

- a) die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde
- b) ein Ehrenzeichen der Gemeinde
- c) die Dankesurkunde der Gemeinde

Regolamento comunale per il conferimento di onorificenze

Art. 1 Contenuto del regolamento

1. Con il presente regolamento il Comune, nell'esercizio dei suoi poteri di autonomia, in conformità ai principi del proprio statuto e nel rispetto delle norme sull'ordinamento dei comuni, disciplina la istituzione ed il conferimento di onorificenze.

Art. 2 Finalità delle onorificenze comunali

1. L'onorificenza comunale ha come fine il pubblico riconoscimento e la valorizzazione di particolari meriti acquisiti dai propri cittadini ed eccezionalmente da non cittadini in campo politico, religioso, scientifico, culturale, sociale, economico, professionale, turistico, sportivo e associativo.

2. L'onorificenza comunale vuole anche essere di stimolo per i giovani e rendersi attivi nei campi elencati nel precedente comma.

Art. 3 Istituzione delle onorificenze

1. Sono istituite le seguenti onorificenze comunali:

- a) la cittadinanza onoraria del comune
- b) un distintivo d'onore del comune
- c) l'attestato di riconoscenza del comune

Art. 4 Die Ehrenbürgerschaft

1. Dies ist die höchste Auszeichnung, die die Gemeinde Vintl an verdiente Persönlichkeiten verleiht. **Als äußeres Zeichen der Verleihung der Ehrenbürgerschaft wird eine individuell gestaltete Urkunde mit einem Ehrenzeichen überreicht.**

Zu Ehrenbürgern der Gemeinde Vintl kann der Gemeinderat folgende Persönlichkeiten ernennen:

1.1 In der Gemeinde Vintl geborene und/oder ansässige oder auch andere Persönlichkeiten, welche durch ihr Wirken sich in **außergewöhnlicher Weise für das Wohl unserer Gemeinde** eingesetzt haben.

1.2 Persönlichkeiten, welche durch ihre Tätigkeit den Namen unserer Gemeinde bekannt gemacht haben bzw. welche sich durch ihr Wirken im Beruf oder im öffentlichen Leben **um unsere Gemeinde außergewöhnliche Dienste** erworben haben.

1.3 Weiters Persönlichkeiten, welche mehrere Jahrzehnte in öffentlichen und privaten Institutionen und Körperschaften, in Vereinen und Verbänden **zum Wohle der Allgemeinheit tätig** waren/sind.

Art. 5 Das Ehrenzeichen

1. **Dem Geehrten wird eine Urkunde mit einem Ehrenzeichen überreicht.** Das Ehrenzeichen besteht aus einem Werk eines heimischen Künstlers oder Autors (z.B. ein graviertes Zinnteller, ein Aquarell, usw.) und wird von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss ausgewählt.

Diese Auszeichnung kann von der Gemeinde folgenden Personen verliehen werden:

1.1 In der Gemeinde Vintl geborene und/oder ansässige Persönlichkeiten, **die viele Jahre hindurch** den Vorsitz, die Obfrau/mann oder

Art. 4 La cittadinanza onoraria

1. Rappresenta l'onorificenza più alta che il Comune di Vandoies conferisce a personalità meritevoli. **Essa consiste nella consegna di un attestato formato individualmente con un distintivo di merito.**

Il Consiglio comunale può nominare cittadini onorari del Comune di Vandoies le seguenti personalità:

1.1 Coloro che sono nati e/o residenti nel Comune di Vandoies ovvero altre personalità che con il proprio operato si sono **impegnate in modo straordinario per il bene del nostro comune.**

1.2 personalità che con il loro operato hanno contribuito a dar lustro al nome del nostro comune ovvero che nella loro professione e nella vita pubblica **hanno acquisito straordinari meriti per il nostro comune.**

1.3 altre personalità che, per vari decenni, hanno lavorato in istituzioni ed enti, in associazioni e società, **per il bene della comunità.**

Art. 5 Il distintivo d'onore

1. **All'onorato viene conferito un attestato con il distintivo d'onore.** Il distintivo al merito è costituito da un lavoro di un artista o un autore locale (p.es. un piatto di peltro inciso, un acquarello, ecc.) e viene scelto da caso a caso dalla giunta comunale.

Questa onorificenza può esser conferita dal Comune alle seguenti persone:

1.1 Personalità nate e/o residenti nel Comune **che per molti anni** hanno ricoperto la carica di presidente di enti pubblici e privati, del

Präsidentschaft in öffentlichen und privaten Körperschaften, in den Pfarrgemeinderäten, in Vereinen, Verbänden, Genossenschaften innehatten.

1.2. In der Gemeinde Vintl geborene und/oder ansässige Persönlichkeiten, **die sich viele Jahre hindurch** für die Gemeinschaft auf besondere Weise eingesetzt haben, die sich für die kulturellen, sozialen, wirtschaftlichen, volkstumpolitischen, sportlichen Belange unserer Gemeinde besondere Dienste erworben haben.

1.3 Weiters Persönlichkeiten, die als Chorleiter, Organist, Kapellmeister, Theaterleiter, Lehrer, Arzt, Künstler, Sportler, Bürgermeister, Gemeindeferent und Gemeinderatsmitglied, Gemeinsekretär, Gemeindebediensteter u.ä. **für viele Jahre hindurch** sich besondere Verdienste erworben haben.

1.4 Die Priester, die in Vintl **viele Jahre hindurch** als Pfarrer tätig sind/waren.

1.5. Alle in unserer Gemeinde geborenen Priester und Ordensleute, **die sich besondere Verdienste** erworben haben.

Art. 6 Dankesurkunde

1. Die Dankesurkunde wird an jene Personen verliehen, welche im Amt für Obfrau/Obmann eines Vereines oder Verbandes in der Gemeinde Vintl mindestens 15-jährige ehrenamtliche Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls geleistet haben.

Art. 7 Teilnahme an öffentlichen Feierlichkeiten

1. Die Ehrenbürger der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.

Art. 8 Verleihung

1. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der

consiglio parrocchiale, di associazioni, sodalizi, cooperative e società.

1.2 Personalità nate e/o residenti nel Comune **che per molti anni** si sono impegnate in maniera particolare per il bene della comunità e che, in campo culturale, sociale, economico, popolare-politico e sportivo hanno acquisito meriti particolari per il comune.

1.3 Inoltre altre personalità, che in veste di maestro di coro, organista, capobanda, regista teatrale, insegnate, medico, artista, sportivo, sindaco, assessore o consigliere comunale, segretario comunale, dipendente comunale, ecc. hanno acquisito particolari meriti **per molti anni**.

1.4 I sacerdoti che hanno operato **per molti anni** nella parrocchia di Vandoies.

1.5 Tutti i sacerdoti e membri di un ordine sacerdotale nati nel nostro comune che hanno acquisito **particolari meriti**.

Art. 6 Attestato di riconoscenza

1. L'attestato di riconoscenza viene conferito alle persone che nella carica di presidente di un'associazione nel Comune di Vandoies hanno prestato per almeno 15 anni servizi in carica onorifica e servizio meritevole nell'interesse del bene comune.

Art. 7 Partecipazione alle cerimonie pubbliche

1. I cittadini onorari saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal Comune.

Art. 8 Conferimento

1. Le onorificenze vengono conferite dal

Bürgermeister der Gemeinde durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in geeignetem Rahmen vor.

1.1 Die verschiedenen Ehrungen können in der Folge an die gleichen Personen verliehen werden.

Art. 9 Zuständigkeit

1. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes erfolgt aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene des Ehrenzeichens und der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.

Art. 10 Ehrenbuch

1. In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

Art. 11 Vorschlagsberechtigte

1. Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. über die eingebrachten Vorschläge entscheidet der Gemeinderat bzw. der Gemeindeausschuss.

Art. 12 Inkrafttreten

1. Diese Verordnung tritt ab dem Tag in Kraft, an dem der Beschluss betreffend die Genehmigung vollstreckbar wird.

sindaco del Comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di adeguata cerimonia pubblica.

1.1 Le varie onorificenze possono essere conferite alla stessa persona.

Art. 9 Competenza

1. Il conferimento della cittadinanza onoraria avviene in base ad delibera del consiglio comunale, il conferimento del distintivo d'onore e dell'attestato di riconoscimento avvengono in base ad delibera della giunta comunale.

Art. 10 Il libro d'onore

1. In un libro onorario del comune vengono iscritti i nomi dei cittadini onorati, il motivo dell'onorificenza e la data del conferimento.

Art. 11 Proposte

1. Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale. Sulle proposte presentate decide il consiglio comunale rispettivamente la giunta comunale.

Art. 12 Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dalla data di esecutività della delibera di approvazione.